



## EUROPSKA UNIJA

EUROPSKI PARLAMENT

VIJEĆE

Bruxelles, 10. rujna 2025.  
(OR. en)

2024/0224(COD)

PE-CONS 19/25

PECHE 142

### ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

Predmet: UREDBA EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o izmjeni Uredbe (EU) br. 1026/2012 o određenim mjerama za očuvanje ribljih stokova koje se odnose na zemlje koje dopuštaju neodrživi ribolov

**UREDBA (EU) 2025/...**  
**EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**

**od ...**

**o izmjeni Uredbe (EU) br. 1026/2012**  
**o određenim mjerama za očuvanje ribljih stokova**  
**koje se odnose na zemlje koje dopuštaju neodrživi ribolov**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 43. stavak 2. i članak 207.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacrtu zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora<sup>1</sup>,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> SL C, C/2025/1191, 21.3.2025., ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2025/1191/oj>.

<sup>2</sup> Stajalište Europskog parlamenta od 9. srpnja 2025. i Odluka Vijeća od ... .

budući da:

- (1) U skladu s Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravu mora od 10. prosinca 1982.<sup>3</sup> („UNCLOS”) i Sporazumom o primjeni odredaba Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora od 10. prosinca 1982. u pogledu očuvanja i upravljanja pograničnim ribljim naseljima i stokovima vrlo migratornih vrsta od 4. kolovoza 1995.<sup>4</sup> („UNFSA”) gospodarenje određenim pograničnim i vrlo migratornim ribljim stokovima zahtijeva suradnju svih zemalja čija flota iskorištava taj stok. Takva suradnja mogla bi se uspostaviti u okviru regionalnih organizacija za upravljanje ribarstvom (RFMO-i) ili putem *ad hoc* dogovora između zemalja za koje je predmetno ribarstvo od interesa.

---

<sup>3</sup> Konvencija Ujedinjenih naroda o pravu mora (SL L 179, 23.6.1998., str. 3., ELI: <http://data.europa.eu/eli/convention/1998/392/oj>).

<sup>4</sup> Sporazum o primjeni odredaba Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora od 10. prosinca 1982. u pogledu očuvanja i upravljanja pograničnim ribljim naseljima i stokovima vrlo migratornih vrsta (SL L 189, 3.7.1998., str. 17., ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree\\_international/1998/414/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_international/1998/414/oj)).

- (2) Uredbom (EU) br. 1026/2012 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>5</sup> uspostavljen je okvir za utvrđivanje i donošenje mjera u pogledu trećih zemalja koje ne surađuju i dopuštaju neodrživi ribolov stoka od zajedničkog interesa za Uniju.
- (3) U skladu s Uredbom (EU) br. 1026/2012 pojedina zemlja može biti određena kao zemlja koja dopušta neodrživi ribolov ako, među ostalim, ne surađuje u gospodarenju stokom od zajedničkog interesa u potpunosti poštujući odredbe UNCLOS-a i UNFSA-e ili bilo koje druge međunarodne sporazume ili pravila međunarodnog prava te ako ne donese potrebne mjere za upravljanje ribarstvom.
- (4) Trebalo bi uvesti definiciju „nesuradnje” kako bi se za potrebe Uredbe (EU) br. 1026/2012 bolje definirali opseg i značenje zahtjeva u pogledu suradnje u skladu s UNCLOS-om i UNFSA-om.
- (5) Pojam „najbolji raspoloživi znanstveni savjet” trebalo bi tumačiti kao javno dostupan znanstveni savjet koji je poduprt najnovijim znanstvenim podacima i metodama i koji je izdalo ili preispitalo neovisno znanstveno tijelo priznato na razini Unije ili na međunarodnoj razini.

---

<sup>5</sup> Uredba (EU) br. 1026/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o određenim mjerama za očuvanje ribljih stokova koje se odnose na zemlje koje dopuštaju neodrživi ribolov (SL L 316, 14.11.2012., str. 34., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/1026/oj>).

- (6) Potrebno je i pojasniti da bi trebalo biti moguće smatrati da pojedina zemlja dopušta neodrživi ribolov ako ne provodi ili ne izvršava potrebne mjere za upravljanje ribarstvom a da takve mjere obuhvaćaju mjere kontrole, uključujući mjere u okviru RFMO-a.
- (7) Potrebno je i poboljšati postupke prije i nakon donošenja mjera koje se odnose na zemlje koje dopuštaju neodrživi ribolov, uključujući mjere u okviru RFMO-a.
- (8) Kako bi se procijenile odgovarajuće mjere koje je potrebno poduzeti u vezi sa zemljom koja dopušta neodrživi ribolov, potrebno je osigurati točno razumijevanje trgovinskih odnosa Unije sa zemljom koja je predmet ocjene, među ostalim procjenom povijesnih podataka za uvezene proizvode koji odražavaju stvarne obrasce uvoza u odnosu na tu zemlju.
- (9) Uredbu (EU) br. 1026/2012 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELI SU OVU UREDBU:

## *Članak 1.*

Uredba (EU) br. 1026/2012 mijenja se kako slijedi:

1. članak 2. mijenja se kako slijedi:

(a) točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) ☐srodna vrsta’ znači sve ribe koje pripadaju istom ekosustavu kao i stok od zajedničkog interesa i koje love taj stok, koje su plijen tog stoka, s kojim se natječu za hranu i životni prostor ili se pojavljuju zajedno s njim u istom ribolovnom području, a koje se iskorištavaju ili su slučajno ulovljene, među ostalim kao usputni ulov, u istom ribolovu ili u više njih;”;

(b) točka (f) zamjenjuje se sljedećim:

„(f) ☐neodrživo stanje’ znači stanje u kojem se stok kontinuirano ne održava na razini ili iznad razine koja može dati najveći mogući održivi prinos ili, ako se te razine ne mogu procijeniti, kada se stok kontinuirano ne održava unutar sigurnih bioloških granica u skladu s predostrožnim pristupom upravljanju ribarstvom kako je navedeno u članku 6. UNFSA-e; razine stoka prema kojima se određuje nalazi li se stok u neodrživu stanju utvrđuju se na temelju najboljeg raspoloživog znanstvenog savjeta;”;

(c) dodaje se sljedeća točka:

„(i) ☐ nesuradnja' znači izostanak postupanja zemalja u dobroj vjeri i nesudjelovanje u smislenim savjetovanjima, uključujući u okviru RFMO-a, u kojima se ulažu znatni naponi s ciljem postizanja dogovora o donošenju potrebnih mjera za upravljanje ribarstvom, a primjeri nesuradnje uključuju, ali nisu ograničeni na:

1. odbijanje savjetovanja ili uključivanja u savjetovanja svih relevantnih obalnih država i država koje se bave ribolovom;
2. neopravdano jednostrano prekidanje savjetovanja;
3. nepotrebna kašnjenja, među ostalim u odgovaranju na zahtjeve ili sudjelovanju u savjetovanjima;
4. uskraćivanje informacija relevantnih za savjetovanja;
5. postavljanje nerazumnih zahtjeva za informacije;
6. nepoštovanje dogovorenih postupaka;
7. sustavno odbijanje uzimanja u obzir protuprijedloga ili interesa drugih strana;
8. sustavno ustrajanje na vlastitim stajalištima tijekom duljeg razdoblja, bez obzira na fleksibilne mogućnosti koje druge strane nude u savjetovanjima;

9. odbijanje uzimanja u obzir najboljih raspoloživih znanstvenih savjeta ili povijesnih ribolovnih aktivnosti u vezi s relevantnim stokom ili stokovima;
10. dok su savjetovanja o dogovorima o sveobuhvatnoj raspodjeli u tijeku, nastavljanje savjetovanja s ciljem sklapanja dogovora o djelomičnoj raspodjeli za stokove od zajedničkog interesa kojima se isključuju pojedine relevantne obalne države ili države koje se bave ribolovom ili, nakon toga, sklapanje takvih dogovora o djelomičnoj raspodjeli.”;

2. u članku 3. točki (b) podtočke i. i ii. zamjenjuju se sljedećim:

- „i. ne donese, ne provede ili ne izvrši potrebne mjere za upravljanje ribarstvom, uključujući mjere kontrole kako bi se osiguralo učinkovito očuvanje stokova od zajedničkog interesa i gospodarenje njima, među ostalim u okviru RFMO-a ili u slučaju bilateralnih ili multilateralnih dogovora; ili
- ii. donese mjere za upravljanje ribarstvom, kao što su kvote ili diskriminirajuće mjere, ne uzimajući u obzir prava, interese i dužnosti drugih zemalja i Unije, a te mjere za upravljanje ribarstvom, kada se razmatraju zajedno s mjerama koje su poduzele druge zemlje i Unija, dovode do ribolovnih aktivnosti koje bi mogle dovesti stok do neodrživa stanja; taj se uvjet također smatra ispunjenim ako mjere za upravljanje ribarstvom koje je donijela ta zemlja nisu dovele stok do neodrživa stanja isključivo zbog mjera koje su donijeli drugi.”;



3. članak 6. mijenja se kako slijedi:

(a) naslov se zamjenjuje sljedećim:

*„Postupci prije i nakon donošenja mjera u pogledu zemalja koje dopuštaju neodrživi ribolov”;*

(b) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Kada Komisija smatra da je potrebno donijeti mjere iz članka 4., obavješćuje predmetnu zemlju o namjeri da je odredi kao zemlju koja dopušta neograničeni ribolov. U takvim se slučajevima odmah obavješćuju Europski parlament i Vijeće te im se redovno dostavljaju ažurirane informacije o promjenama i poduzetim mjerama.”;

(c) umeće se sljedeći stavak:

„2.a Ako je stok od zajedničkog interesa obuhvaćen područjem primjene RFMO-a, Komisija prije obavijesti iz stavka 1., ovisno o slučaju, u okviru tijela nadležnog za usklađenost tog RFMO-a upozorava na zemlju koja dopušta neodrživi ribolov radi ispravljanja stanja.”;

(d) stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Prije donošenja mjera u skladu s člankom 4. Komisija osigurava predmetnoj zemlji razumnu mogućnost da odgovori na obavijest iz stavka 1. ovog članka u pisanom obliku te da dostavi sve relevantne informacije.”;

(e) dodaju se sljedeći stavci:

„4. Komisija predmetnoj zemlji daje najviše 90 dana da odgovori na obavijest iz stavka 1. i razumno vrijeme da ispravi stanje.

5. Nakon donošenja mjera u skladu s člankom 4. Komisija nastavlja surađivati i održavati otvoren dijalog s predmetnom zemljom te promiče suradnju na bilateralnoj i multilateralnoj razini kako bi ta zemlja prestala dopuštati neodrživi ribolov.

6. Ako predmetna zemlja pokrene savjetovanja s Unijom u dobroj vjeri, Komisija se bez odgađanja uključuje u takva savjetovanja.”;

4. u članku 7. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Primjena mjera iz članka 4. prestaje kada zemlja koja dopušta neodrživi ribolov donese odgovarajuće korektivne mjere koje su potrebne za očuvanje stoka od zajedničkog interesa i gospodarenje njime, a te su korektivne mjere:

- (a) donesene samostalno ili su dogovorene u okviru konzultacija s Unijom i, ako je to primjenjivo, s drugim zemljama kojih se tiču ili u okviru RFMO-a; i
- (b) ne nanose štetu učinku mjera koje je Unija poduzela samostalno ili u suradnji s drugim zemljama ili u okviru RFMO-a u cilju očuvanja predmetnih ribljih stokova.”.

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u ... ..

*Za Europski parlament*

*Predsjednica*

*Za Vijeće*

*Predsjednik/Predsjednica*

---